

# 國立臺灣師範大學文學院 2020 年人文季 人文知識轉譯實作競賽簡章

## 壹、活動宗旨

本競賽以「人文知識轉譯實作」為主題，旨在鼓勵參賽者以人文知識為基底，透過創意的方式結合科技應用或多樣化之呈現方式，提出具有實用性與社會共感的服務或作品。我們尤其鼓勵跨領域合作，連結社會生活、環境生態、國際移動、在地知識、文化記憶等元素，探索人文知識結合多元媒介與技術的可能性，以期促進創意加值的實作能力。

## 貳、辦理單位

主辦單位：國立臺灣師範大學文學院

承辦單位：國立臺灣師範大學臺灣語文學系

合辦單位：國立臺灣師範大學國文系、英語系、歷史系、地理系、臺史所、翻譯所

## 參、報名資格

- 一、國立臺灣大學系統（國立臺灣師範大學、國立臺灣大學、國立臺灣科技大學）在學學生（含學位生、交換生、訪問生、雙聯學制生）均可參加。
- 二、可組隊參賽，每隊成員為 1-6 人。參賽隊伍設隊長 1 名，隊長為團隊與主辦單位連繫窗口，須為臺師大文學院學生，其他成員不限文學院學生，開放三校加入成員。
- 三、可邀請指導老師，每隊至多 2 名為限。
- 四、同一題目不得跨組重複報名參加。

## 肆、參賽日程

**第一階段收件期間：2019 年 12 月 3 日～2019 年 12 月 10 日。**

2019 年 12 月 30 日，第一階段審查結果公布。

**第二階段成品收件期間：2020 年 4 月 23 日～2020 年 4 月 30 日**

2020 年 5 月 5 日～2020 年 5 月 8 日，第二階段成品公開展示、開放三校學生投票。

2020 年 5 月 11 日，第二階段簡報複審。

2020 年 5 月 15 日，第二階段得獎名單公布。

2020 年 5 月 20 日，得獎團隊頒獎、成果發表會。

## 伍、徵件組別

- 一、**數位影音組**：透過影音資源媒介，結合相關知識轉譯，提出影音作品。  
（例如：台灣吧系列影片、Samuel 達達山姆爾中國文學與文化推廣影片。）
- 二、**產品設計組**：研發生產具有原創性的產品設計，提出兼顧市場價值與文  
創內涵之商品構想。（例如：桌上遊戲、圖像創作、教材製作、拾藏：  
台灣文學物語、漢字動態專案。）
- 三、**服務企劃組**：針對各界行業服務或是經營模式上進行的文化結合與創意  
再造之提案與構思。（例如：地理系減碳停車導引系統、創意服務教  
案、城市文創旅遊。）
- 四、**科技實踐組**：以人文知識為核心，加入科技應用，進行文化內涵之跨界  
整合或增值應用。（例如：歷史任意門 VR、實境解謎遊戲、台北高校 AR  
實境。）
- 五、**師大記憶轉譯組**：以臺灣師大的歷史記憶為核心，將校史資源材料以具  
故事性、創意性或遊戲性的多元方式，整合轉譯為具市場潛力或文化內  
涵的創意方案。（例如：台北高校古蹟導覽、台北高校歷史轉譯再創  
作、與師大記憶相關的文創小物或動漫。）

## 陸、參賽辦法

- 一、第一階段投稿方法：
  - （一）自 2019 年 12 月 3 日起至 2019 年 12 月 10 日止收件，並擇期進行  
審查。第一階段將取十隊入圍團隊，於 12 月 30 日公布。
  - （二）採網路收件，收件信箱：cla@ntnu.edu.tw。主旨註明「人文知識轉譯  
實作競賽\_組別\_隊長姓名」。每封信限投 1 份稿件，並以收到主辦回  
覆為憑。
  - （三）申請人請將申請計畫書、所有成員參賽資料表（含學生證影本）參賽  
切結書與展示授權書彙整合併成同一檔案。（詳見附件一）
  - （四）企劃書格式：
 

企劃書內容須包含以下項目，亦可自行填加必要之選項：

1. 願景與計畫目標	2. 知識應用簡述	3. 計畫內容執行方法
4. 執行進度分配	5. 預期效益	6. 經費規劃
7. 團隊與分工概述	8. 附件	

（詳見附件二）
  - （五）請使用 Word 檔、新細明體 12 號字、A4 直式橫書並編列頁碼。  
檔案名稱為「組別\_隊長姓名\_作品名」。
  - （六）本院受理申請案之申請資料及附件，不論是否獲獎，均不予退件。

二、第二階段參展方法：

- (一) 自第一階段獲獎名單公布後，至 2020 年 4 月 23 日至 2020 年 4 月 30 日截止收件，並公開展示成果，以及審查作業。
- (二) 各團隊申請人應依照組別提供相應的基本成果。

一、數位影音組：

基本規格：企劃書所規劃之 1~2 則影片成果，影片總長度至少需為 5 分鐘。

送件方式：請將影片上傳至 youtube，影片名稱須標註為「2020 人文季 人文知識轉譯實作競賽\_作品名」格式，將影片隱私設為非公開，並於 4 月 30 日下午四點前將影片連結提供至主辦單位。展示現場除規定格式外，也可使用協助展示之道具（海報、簡報等等）

二、產品設計組：

基本規格：提供企劃書中所載明之產品樣本 1~2 份，需具有操作完整性之商品。

送件方式：於 4 月 30 日將產品樣品展示至主辦單位提供之場地。展示現場除規定格式外，也可使用協助展示之道具（海報、簡報等等）

三、服務企劃組：

基本規格：提供企劃書中所載明之服務展示雛形（可為模擬影片、模型或任意可呈現成果之媒介）。

送件方式：於 4 月 30 日將產品樣品展示至主辦單位提供之場地。展示現場除規定格式外，也可使用協助展示之道具（海報、簡報等等）

四、科技實踐組：

基本規格：提供企劃書中所載明之產品雛形，並應具有一定程度的可操作性。

送件方式：於 4 月 30 日將產品樣品展示至主辦單位提供之場地。展示現場除規定格式外，也可使用協助展示之道具（海報、簡報等等）

五、師大記憶轉譯組：

基本規格：本組形式多元，請依成品性質與形式，依照上列組別格式送件。

送件方式：於 4 月 30 日將產品樣品展示至主辦單位提供之場地。展示現場除規定格式外，也可使用協助展示之道具（海報、簡報等等）

（三）參展人員應於 2020 年 4 月 30 日進行成果展覽，開放給一般學生投票，並於 5 月 11 日進行簡報複審。

## 柒、評審標準

- 一、由主辦單位聘請國內業界相關專家擔任評審，最終名次由評審綜合評價。
- 二、評審要點如下：
  - （一）原創性
  - （二）人文價值
  - （三）跨領域整合度
- 三、全校學生參與之投票結果最高票者為人氣獎。

## 捌、獎金與發放辦法

- 一、第一階段企劃書審查完成，將於 2019 年 12 月 30 日公布，並根據入圍名單發放實作補助金 10000 元，供學生完成第二階段成果展演。
- 二、第二階段審查為 5 月 11 日進行，所有入圍團隊需到場進行簡報 5~10 分鐘，並接受評審，將於 2020 年 5 月 15 日公布最終獲獎名單，取首獎一名、二獎四名、入圍獎與人氣獎一名。
  - 首獎：每隊 30,000 元，獎狀。
  - 二獎：每隊 10,000 元，獎狀。
  - 人氣獎：每隊 6,000 元，獎狀。
  - 入圍獎：獎狀。
  - 指導老師獎：感謝狀。

## 玖、注意事項

- 一、團隊成員參賽時須為在學學生，休學及應屆畢業生辦理離校手續後不得投件。
- 二、作品須為原創且未曾於任何公開媒體、網路、出版品中發表，亦不得一稿數投；作品中任何文字、影像、聲音素材均不得抄襲或侵犯他人著作權及其他權利，如有觸犯法律之情事，責任由投稿者自負，與主辦單位及承辦單位無關。若違反上述規定，將取消其參賽資格，已得獎者，追回其獎狀、獎金與補助金。

- 三、作者擁有著作財產權及專利授予權，唯主辦單位及承辦單位擁有得獎作品之保存、重製、轉載、公開傳輸、公開播送、公開展示之權利。
- 四、凡入圍者須由隊長或團隊指定代理人出席第二階段之簡報複審與提交規定之成果展示，否則將追回相關補助金。
- 五、所有獎金及補助金如超過 2 千元以上者，依照法令規定應扣取 10% 之稅額。
- 六、凡送件參選即視為同意本徵選簡章，對評審之決議不得異議。其他未盡事宜，得由評審工作小組開會決定，另行公告。
- 七、若作者或作品不符上述徵件辦法之規定，一律不予接受。
- 八、如有相關問題請洽文學院（02）7734-1472。

收件編號：  
(由活動單位填寫)

## 國立臺灣師範大學文學院 2020 年人文季 人文知識轉譯實作競賽參賽資料表

- \* 各欄位請務必確實填寫，未確實填寫本表者，一律不予接受報名。
- \* 本表需與企劃書一同繳交，如參賽不只一組，則各組別皆須填寫一份。
- \* 本表請印出簽名後掃描寄出；組隊報名者，須於同一信件中繳交每位成員之作者資料表，並合併為單一檔案。

參加組別	<input type="checkbox"/> 數位影音組 <input type="checkbox"/> 產品設計組 <input type="checkbox"/> 服務企劃組 <input type="checkbox"/> 科技實踐組 <input type="checkbox"/> 師大記憶轉譯組	作品名稱		
作者簡歷	姓名		身分別	<input type="checkbox"/> 隊長 <input type="checkbox"/> 隊員
	出生 年月日		學校	
	身分證字號		系級 學號	
	通訊地址			
	電話	(手機)		
		(宿舍或住宅)		
電子信箱				
學生證影本				
切結書	1. 本人已確實閱讀「人文知識轉譯實作競賽簡章」、「授權同意書」及「個人資料蒐集、處理及利用告知聲明書」，願遵守上述文件所列事項。 2. 本人所填繳資料均完整屬實，如不符上述文件之規定，視同放棄。  立同意書人或法定代理人(簽名):			
	中華民國    年    月    日			

收件編號：  
(由活動單位填寫)

授 權 同 意 書	<p>_____ (以下簡稱本人) 投稿 2020 人文季人文知識 轉譯競賽作品為_____。</p> <p>本人同意並擔保以下條款：</p> <p>一、本人投稿之作品為原創性著作，有權為本同意書之各項授權，未侵害他人之智慧財產權，亦未曾於任何公開媒體、網路、出版品中發表。如有抄襲、偽冒、複製他人作品之情事，本人同意主辦單位取消本人獲獎資格，繳回獎金，並自行負擔相關之法律責任。</p> <p>二、本人同意將獲獎作品無償授權國立臺灣師範大學進行保存、重製、轉載、公開傳輸、公開播送、公開展示等事宜。</p> <p>三、本人同意作品如入選決賽，將透過網路形式公開。</p> <p>四、本同意書為「非專屬授權」，本人對著作仍保有著作權。</p> <p>五、本同意書自簽訂日起生效。</p> <p>六、本人同意再參賽其他競賽與進行推廣活動時，須註明曾參賽過 2020 人文季人文知識轉譯競賽。</p> <p>此 致 國立臺灣師範大學</p> <p>立同意書人或法定代理人 (簽名)： 身分證 / 居留證字號： 行動電話： 電子信箱： 通訊地址：</p> <p style="text-align: right;">中華民國      年      月      日</p>
-----------------------	--

收件編號：  
(由活動單位填寫)

## 個人資料蒐集、處理及利用告知聲明書

為了保障您的權益及幫助您瞭解本校如何蒐集及使用您個人資訊，請務必詳細的閱讀本聲明書之各項內容。若您未滿二十歲，應由您的監護人或法定代理人閱讀。

一、機構名稱：國立臺灣師範大學文學院

二、個人資料蒐集之目的：

基於學生管理，進行教育及聯絡等必要工作之目的所需或經個資當事人同意之目的(含特定目的001 人身保險、109 教育或訓練行政、110 產學合作、158 學生(員)(含畢、結業生)資料管理、159 學術研究、171 其他中央政府機關暨所屬機關構內部單位管理、公共事務監督、行政協助及相關業務)。

三、個人資料之蒐集方式：

透過個資當事人親送、郵遞、網路傳輸、口頭或其他適當方式取得個人資料。

四、個人資料之類別：

C001 辨識個人者、C003 政府資料中之辨識者、C011 個人描述、C012 身體描述、C013 習慣、C014 個性、C031 住家及設施、C038 職業、C040 意外或其他事故及有關情形、C051 學校紀錄、C052 資格或技術、C056 著作、C057 學生(員)、應考人紀錄、C115 其他裁判及行政處分。

五、個人資料利用之期間、地區、對象及方式：

(一)期間：個人資料蒐集之特定目的存續期間、提供學生校友服務之期間、本校執行業務所必須之保存期間或依相關法令就資料之保存所訂保存年限。

(二)地區：台灣地區(包括澎湖、金門及馬祖等地區)、本校締結之海外姊妹校地區。

(三)對象：本校、主管機關、簽約維護廠商、本校締結之海外姊妹校、合作學校。

(四)方式：1. 電子文件、紙本或其他合於當時科技之適當方式。

2. 符合個資法第 20 條規定之利用。

六、個資當事人得依個資法規定請求查詢、閱覽、製給複製本、補充或更正、請求停止蒐集、處理或利用及請求刪除。個資當事人行使上述權利時，須依本校規定驗證確認本人身分後提出申請。若委託他人辦理，須另出具委託書並同時提供受託人身份證明文件以供核對。若申請人不符前述規定，本校得請申請人補充資料，以為憑辦。

七、前條停止蒐集、處理、利用或刪除個人資料之請求，經本校受理後於個資法法定時限內通知請求人准駁之決定。

八、個資當事人應自行確認提供之個人資料均為真實且正確；如有不實或需變更者，個資當事人應立即檢附相關證明文件送交本校辦理更正。

九、個資當事人如未提供真實且正確完整之個人資料，導致緊急事件無法聯繫等，將影響學生權益，請特別注意。

十、本校得依法令或遵照主管機關、司法機關依法所為之要求，提供個人資料及相關資料。

十一、若您對此告知事項之內容有任何疑慮，請聯絡文學院(02) 7734-1472。

簽名：\_\_\_\_\_



國立臺灣師範大學文學院 2020 年人文季

人文知識轉譯實作競賽企劃書內容項目

企劃名稱	
參賽項目	<input type="checkbox"/> 數位影音組 <input type="checkbox"/> 產品設計組 <input type="checkbox"/> 服務企劃組 <input type="checkbox"/> 科技實踐組 <input type="checkbox"/> 師大記憶轉譯組
企劃摘要（五百字內）	

## 「2020 年人文季人文知識轉譯實作競賽企劃書」內容項目

企劃書應包含以下項目，亦可自行填加必要之選項：

### 一、願景與計畫目標

※企劃緣起與長期規畫目標

### 二、知識應用簡述

※請敘述企劃書中所應用之人文知識

### 三、計畫內容執行方法

※請敘述企劃書完整規畫內容，與階段性目標

### 四、執行進度分配

※請規劃從企劃通過到成果展覽之實踐驟與進度規劃

### 五、預期效益

※請敘述企劃完成後的後續發展可能性

### 六、經費規劃

※請敘述補助金的使用規畫

### 七、團隊與分工概述

※請簡述團隊的人力使用與任務分配。

### 八、附件

※可添加有助於企劃書審查之附件內容，若無則免